

Государственное бюджетное учреждение дополнительного образования
Дом детского творчества Центрального района Санкт-Петербурга «Фонтанка-32»

ПРИНЯТА
решением Педагогического Совета
ГБУДО ДДТ «Фонтанка-32»

Протокол № 4
от 29 августа 2025 г.

УТВЕРЖДЕНА
приказом ГБУ ДО ДДТ «Фонтанка-32»

№ 95-о от «31 августа 2026 г.
И.о. директора ГБУ ДО ДДТ «Фонтанка-32»
_____ Курсман Н.В.

Курсман
Нина
Викторовна

Подписано цифровой
подписью: Курсман
Нина Викторовна
Дата: 2026.10.05
11:31:46 +03'00'

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ ПРОГРАММА

«Русские песни и сказки на корейском языке»

срок освоения 3 года
возраст обучающихся 11-17 лет

Разработчик:
Кузнецова А.И.
педагог дополнительного образования

Пояснительная записка.

Направленность программы – социально-гуманитарная.

Адресат программы:

- учащиеся общеобразовательных учреждений района 10-17 лет;

Актуальность программы.

Изучения русских музыкальных композиций, исполняемых на корейском языке и переведенных русских сказок поможет современным школьникам лучше понять культуру другого народа через призму иностранной интерпретации русских, уже классических, произведений. Изучение и дальнейшее обсуждение иностранного мультимедийного материала способствует развитию коммуникативной культуры учащихся, уровень которой в последние несколько лет отмечается как низкий. Также нам известно, что данный век – век информационных технологий. Таким образом, целесообразно знакомить учащихся с иностранным мультимедийным контентом и, в форме наставничества, показывать и объяснять наилучшие способы нахождения и обработки данного материала.

Приобщение к культуре иностранного языка путем прослушивания музыкальных композиций и разбора лирики способствует развитию словарного запаса учащихся не только на иностранном языке, но и на родном.

Как показывает практика, на первых годах обучения происходит интенсивное накопление языковых средств, необходимых для последующего обучения. При этом успешность процесса обучения обуславливается качественным усвоением языкового материала, последовательностью его введения, систематичностью занятий и их интенсивностью. Все это определяет необходимость введения данного курса.

Отличительные особенности данной программы

Новизна.

Заключается в создании условий для изучения иностранного языка через активное использование различных мультимедийных материалов. Особенность программы заключается в использовании при обучении эффективных педагогических технологий, в том числе, компьютерных образовательных программ. Включение в занятие нового средства обучения позволяет вывести на новый уровень учебно-познавательный интерес, разнообразить процесс обучения. Повышается активность детей, мотивы обучения становятся более устойчивыми, появляется интерес к изучаемому материалу.

Уровень усвоения программы: общекультурный.

Объем и срок освоения программы: Программа рассчитана на 3 года обучения.

Режим занятий 2 раз в неделю по 2 ак.час (144 ак.в год).

Цель и задачи.

Цель: развитие межкультурного общения и углубление знаний о культуре изучаемого языка путем разбора особенностей интерпретаций русских композиций и сказок на иностранном языке.

Задачи:

Образовательные:

- сформировать устойчивые теоретические и практические знания по корейскому языку, необходимые для минимальной коммуникации;
- сообщить знания о структуре предложений разного интонационного типа;
- обучить пониманию речи реципиента;
- ознакомить со значениями необходимых лексических единиц и грамматическими структурами.

Развивающие:

- создать мотивацию к самостоятельному изучению и сознательному использованию знаний,
- умений и навыков в иноязычном общении;
- привить умения пользоваться лингвострановедческими знаниями;
- развить духовно-нравственный потенциал.

Воспитательные:

- воспитать толерантное отношение к культуре изучаемого языка;
- сформировать представление о культуре поведения в других странах.

Планируемые результаты освоения программы

Личностными результатами являются:

- Сформировать умение составлять речевые единицы в соответствии с заданным условием общения;
- Сформировать умение правильно вести себя в разных ситуациях общения при учете межкультурной коммуникации;
- Сформировать умение определять положительные и отрицательные качества лирических героев.

Метапредметными результатами являются:

- Понимать и принимать учебную задачу, сформулированную педагогом;
- осуществлять контроль, коррекцию и оценку результатов своей деятельности;
- проводить сравнение и классификацию объектов; понимать и применять полученную информацию при выполнении заданий;
- проявлять индивидуальные творческие способности, уметь анализировать и прогнозировать собственные действия и действия окружающих.
- работать в группе, учитывать мнение партнеров, отличные от собственных;
- обращаться за помощью; предлагать помощь и сотрудничество; слушать собеседника; - формулировать свои затруднения;
- формулировать собственное мнение и позицию; договариваться и приходить к общему решению; осуществлять взаимный контроль;

Предметными результатами являются:

- знать основные лингвистические понятия и культурологические термины из сказок;
- знать персональные характеристики героев сказок;
- знать правила речевого этикета в межкультурной коммуникации;
- знать правила построения монологического и диалогического.

Организационно-педагогические условия реализации программы:

Язык реализации программы: на государственном языке РФ, корейский язык

Форма обучения: очная, самообразование.

Особенности реализации программы: реализация с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий, организация и проведение массовых мероприятий (игры, соревнования, конкурсы) с учетом их психолого-педагогических особенностей, особых образовательных потребностей.

Условия реализации образовательной программы:

Принимаются все желающие, на основании личного заявления родителей (законных представителей), и имеющие стойкий познавательный интерес к приобретению знаний, умений и навыков по правилам дорожного движения, мотивацию к получению навыков, способствующих социализации личности, формированию гражданской позиции и воспитанию патриотизма, формированию навыков безопасного поведения на дороге. Численность

не менее 15 человек. Программа может быть реализована в течении учебного года, включая каникулярное время. При реализации программы используются различные технологии, в том числе, дистанционные.

Условия набора и формирования групп: принимаются все желающие 10-17 лет.

Количество обучающихся в группе: списочный состав групп формируется не менее 15 человек.

Форма организации и проведения занятий: программой предусматриваются как аудиторные, так и внеаудиторные, в т.ч. самостоятельные, занятия, которые проводятся по группам или индивидуально.

Материально-техническое обеспечение:

1. класс с мультимедиа и интерактивной доской для теоретических занятий;
2. дидактические материалы и наглядные пособия;
3. тетради;
4. канцелярские принадлежности.

**Учебный план
1-й год обучения**

№ п/п	Название раздела, темы	Кол-во часов			Формы контроля. Промежуточная аттестация
		Всего	Теория	Практика	
1.	1. Вводное занятие.	2	1	1	Интерактивный тест.
2.	2. Изучение алфавита и базовой грамматики (алфавит, построение предложений, падежи)	10	4	6	
3.	3. Изучение корейских числительных, счетных слов и правила их применения.	10	4	6	Интерактивный тест.
4.	4. Сказка «Колобок» (콜로бок)	12	3	9	Разбор новых слов и грамматики текста. Чтение текста по ролям.
5.	5. Изучение грамматики корейского языка (направление, времена)	14	7	7	Интерактивный тест.
6.	6. Разбор и изучение песни «Группа крови» (혈액형)	12	3	9	Разбор новых слов и грамматики. Постановка номера.
7.	7. Сказка «Гуси-лебеди» (마법의 기러기)	14	4	10	Разбор новых слов и грамматики текста. Интерактивная викторина.
8.	8. Изучение грамматики корейского языка (части тела, учебные дисциплины, цвета)	14	4	10	Интерактивный тест.
9.	9. Сказка «Красная Шапочка» (빨간 모자 이야기)	12	2	10	Разбор новых слов и грамматики текста. Интерактивная викторина.
10.	10. Сказка «Морозко» (퍼드 프로스트)	12	4	8	Разбор новых слов и грамматики текста. Интерактивная викторина.
11.	11. Изучение грамматики корейского языка (соединительные части речи)	14	5	9	Интерактивный тест.

12.	12. Разбор и изучение песни «Миллион алых роз» (백만송이)	14	5	9	Разбор новых слов и грамматики. Постановка номера.
13.	13. Итоговое занятие «Русские песни и сказки на корейском языке»	4	1	3	
	Итого	144	35	109	

2-й год обучения

№ п/п	Название раздела, темы	Кол-во часов			Формы контроля, промежуточная аттестация
		Всего	Теория	Практика	
1.	1. Вводное занятие.	2	1	1	Интерактивный тест.
2.	2. Расстановка интонационных оттенков в предложении (суффиксы и интонационные слова)	10	4	6	
3.	3. Фамильярная речь.	10	4	6	Интерактивный тест.
4.	4. Сказка «Сестрица Алёнушка и братец Иванушка» (알려누스카 자매와 형제 이바누스카)	12	3	9	Разбор новых слов и грамматики текста. Чтение текста по ролям.
5.	5. Изучение грамматики корейского языка (восклицания)	14	7	7	Интерактивный тест.
6.	6. Разбор и изучение песни «JONY- Комета» (조니-혜성)	12	3	9	Разбор новых слов и грамматики. Постановка номера.
7.	7. Разбор и изучение песни «My Pace» (My Pace)	14	4	10	Разбор новых слов и грамматики. Постановка номера.
8.	8. Разбор и изучение песни «Наш дом» (우리집)	14	4	10	Разбор новых слов и грамматики. Постановка номера.
9.	9. Сказка «Петя и Потап» В.А. Чижиков (페토야와 포타프)	12	2	10	Разбор новых слов и грамматики текста. Интерактивная викторина.
10.	10. Сказка «Петя спасает Потапа» В.А. Чижиков (별을 만든 페토야와 포타프)	12	4	8	Разбор новых слов и грамматики текста. Интерактивная викторина.
11.	11. Сказка «Царевна лягушка» (개구리 공주)	14	5	9	Разбор новых слов и грамматики текста. Интерактивная викторина.
12.	12. Разбор и изучение песни «Журавли» (백학)	14	5	9	Разбор новых слов и грамматики. Постановка номера.
13.	13. Итоговое занятие «Русские песни и сказки на корейском языке»	4	1	3	
	Итого	144	35	109	

3-й год обучения

№ п/п	Название раздела, темы	Кол-во часов			Формы контроля, промежуточная аттестация
		Всего	Теория	Практика	
1.	1. Вводное занятие.	2	1	1	Интерактивный тест.
2.	2. Изучение грамматики корейского языка (отрицательные частицы и их значения)	10	4	6	
3.	3. Письменный стиль речи. Виды и особенности использования	10	4	6	Интерактивный тест.
4.	4. Сказка «Теремок» (아주 작은 집)	12	3	9	Разбор новых слов и грамматики текста. Чтение текста по ролям.
5.	5. Сказка «Золотая рыбка» А.С. Пушкин (황금물고기)	14	7	7	Разбор новых слов и грамматики текста. Чтение текста по ролям.
6.	6. Сказка «Василиса Прекрасная» А.Н. Афанасьев (아름다운 바실리사)	12	3	9	Разбор новых слов и грамматики. Чтение текста по ролям.
7.	7. Просмотр и разбор мультфильма «Снегурочка» (눈소녀)	14	4	10	Разбор новых слов и грамматики. Интерактивная викторина.
8.	8. Изучение грамматических конструкций, для выражения причинно- следственной связи	14	4	10	Интерактивный тест.
9.	9. Просмотр и разбор мультфильма «Москва» (모스크바)	12	2	10	Разбор новых слов и грамматики текста. Интерактивная викторина.
10.	10. Просмотр и разбор мультфильма «Чебурашка» (체부라시카)	12	4	8	Разбор новых слов и грамматики текста. Интерактивная викторина.
11.	11. Официально вежливый	14	5	9	Интерактивный

	стиль речи (грамматики и вежливые формы слов)				тест.
12.	12. Просмотр и разбор мультфильма «Снежная королева» (눈의여왕)	14	5	9	Разбор новых слов и грамматики. Интерактивная викторина.
13.	13. Итоговое занятие «Русские песни и сказки на корейском языке»	4	1	3	
	Итого	144	35	109	

УТВЕРЖДЕНА

№ _____ от «___» _____ 20__ г.

Зам. директор по УВР
ГБУДО ДДТ «Фонтанка-32»
_____ Т.М. Михейкина

Календарный учебный график учебный год

Год обучени я	Дата начала обучения по программе	Дата окончания обучения по программе	Всего учебных недель	Количество учебных дней	Количество учебных часов	Режим занятий
первый	сентябрь	май	36	72	144	2 раз в неделю (2 ак. часа)
второй	сентябрь	май	36	72	144	2 раз в неделю (2 ак. часа)
третий	сентябрь	май	36	72	144	2 раз в неделю (2 ак. часа)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА **первого года обучения**

Задачи:

Образовательные:

- научить основным грамматическим и лексическим явлениям, которые необходимы для межкультурной коммуникации;
- обеспечить каждому ребенку требуемый уровень знаний базового корейского языка необходимого для коммуникации;
- обучить правильному речевому поведению в межкультурной коммуникации;
- сформировать навыки самооценки, самоанализа своего речевого поведения.

Развивающие:

- развивать мотивацию к изучению иностранного языка;
- развивать у школьников умение ориентироваться в ситуации межкультурного общения;
- сформировать личностный и социально – значимый опыт путем изучения поведения лирических героев произведений;
- развивать личностные свойства – самостоятельность, ответственность, активность, аккуратность;

Воспитательные:

- воспитывать толерантное отношение к культуре изучаемого языка;
- воспитать культуру поведения в условиях межкультурной коммуникации.

Планируемые результаты освоения программы

Личностными результатами являются:

- Сформировать установку на самостоятельное изучение языковых материалов из сказок, которые не имеет эквивалента в русскоязычной культуре;
- Сформировать ответственное отношение к собственной культуре и культуре других народов;
- Сформировать культуру коммуникации в межкультурном общении.

Метапредметными результатами являются:

- понимать и принимать учебную задачу, сформулированную педагогом;
- осуществлять контроль, коррекцию и оценку результатов своей деятельности;
- проводить сравнение и классификацию объектов; понимать и применять полученную информацию при выполнении заданий;
- проявлять индивидуальные творческие способности, уметь анализировать и прогнозировать собственные действия и действия окружающих.
- работать в группе, учитывать мнение партнеров, отличные от собственных;
- обращаться за помощью; предлагать помощь и сотрудничество; слушать собеседника; - формулировать свои затруднения;
- формулировать собственное мнение и позицию; договариваться и приходить к общему решению; осуществлять взаимный контроль;

Предметными результатами являются:

- знать языковой материал из сказок, которые не имеет эквивалента в русскоязычной культуре;
- знать имена и нравственные характеристики основных героев сказок;
- знать способы и структуру коммуникации в межкультурном общении;

Содержание программы

Тема «Вводное занятие. Инструктаж по технике безопасности на занятиях»

Теория

Знакомство с детьми. Инструктаж по технике безопасности.

Тема «Изучение алфавита и базовой грамматики»

Теория

Изучение типов корейских числительных, условий применения каждого типа, а также необходимых базовых счётных слов.

Практика

Составление простых предложений, интерактивная викторина.

Тема «Корейские числительные»

Теория

Изучение типов корейских числительных, условий применения каждого типа, а также необходимых базовых счётных слов.

Практика

Составление простых предложений, прохождение контрольных интерактивных тестов.

Тема «Сказка «Колобок»»

Теория

Чтение, изучение нового лексического материала.

Практика

Выполнение заданий на понимание прочитанного, интерактивная викторина, разыгрывание небольших сценок по мотивам сказки.

Тема «Изучение грамматики корейского языка (направление, настоящее время)»

Теория

Изучение слов-указателей направления, базового формирования настоящего и прошедшего времени.

Практика

Составление простых предложений, прохождение контрольных интерактивных тестов.

Тема «Песня «Группа крови»»

Теория

Обсуждение особенностей перевода, разбор грамматики и новых слов.

Практика

Постановка художественного номера.

Тема «Сказка «Гуси-лебеди»»

Теория

Беседа о заботе в семье, прослушивание аудиозаписи по сказке, изучение лексического материала.

Практика

Выполнение заданий на понимание прочитанного.

Тема «Изучение грамматики корейского языка (части тела, цветы, названия учебных дисциплин)»

Теория

Изучение правил грамматики, частей тела, цветов и названий учебных дисциплин.

Практика

Прохождение контрольных интерактивных тестов.

Тема «Сказка «Красная шапочка»»

Теория

Чтение, изучение нового лексического материала, просмотр мультипликационного ролика.

Практика

Разыгрывание небольших сценок по мотивам сказки.

Тема «Сказка «Морозко»»

Теория

Чтение, изучение нового лексического материала.

Практика

Разыгрывание небольших сценок по мотивам сказки.

Тема «Изучение соединительных частей речи в корейском языке»

Теория

Изучение новой грамматики и особенностей её применения.

Практика

Составление простых предложений, интерактивная викторина.

Тема «Песня «Миллион алых роз»»

Теория

Обсуждение особенностей перевода, разбор грамматики и новых слов.

Практика

Постановка художественного номера.

Тема «Итоговый контроль»

Теория

Презентация, повторение пройденного.

Практика

Тестирование, опрос

КАЛЕНДАРНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

Месяц	Планируемая дата	Название темы	Общее кол-во часов	Теория	Практика
Сентябрь		1. Вводное занятие	2	1	1
2. Изучение алфавита и базовой грамматики			10	4	6
Сентябрь		Хангыль	2	2	
		Хангыль	2		2
		Особенности структуры предложений.	2	2	
		Особенности структуры предложений.	2		2
		Интерактивный тест	2	-	2
3. Изучение корейских числительных, счетных слов и правила их применения.			10	4	6
Сентябрь		Корейские числительные	2	1	1
		Китайские числительные в корейском языке	2	1	1
Октябрь		Условия применения разных типов числительных.	2	1	1
		Счётные слова.	2	1	1
		Интерактивный тест	2	-	2
4. Сказка «Колобок» (콜로복)			12	3	9
Октябрь		Чтение и прослушивание сказки.	2	-	2
		Разбор новых слов и грамматических конструкций	2	1	1
		Разбор новых слов и грамматических конструкций	2	1	1
		Проверка усвоенного материала.	2	1	1
		Чтение текста по ролям.	2	-	2
		Постановка сценки по мотивам сказки	2	-	2
5. Изучение грамматики корейского языка (направление, времена)			14	7	7
		Изучение слов, указывающих направление.	2	1	1
		Стили речи (вежливый не официальный)	2	1	1
		Стили речи (вежливый не официальный)	2	1	1
Ноябрь		Стили речи (не официальный)	2	1	1

		Стили речи (не официальный)	2	1	1
		Настоящее и прошедшее время (простое).	2	1	1
		Интерактивный тест.	2	-	2
6. Песня «Группа крови»			12	3	9
Ноябрь		Ознакомление с материалом. Выделение новых слов и грамматических конструкций.	2	1	1
		Разбор и изучение новой грамматики.	2	1	1
		Разбор особенностей восприятия русского текста корейцами.	2	1	1
Декабрь		Составление небольшого рассказа о себе.	2	1	1
		Интерактивный тест. Проверка закреплённости полученных знаний.	2	-	2
		Постановка творческого номера	2	-	2
7. Сказка «Гуси-лебеди»			14	4	10
		Просмотр и разбор сказки.	2	1	1
		Ролевое прочтение сказки.	2	-	2
		Разбор новых слов и грамматических конструкций.	2	1	1
		Разбор новых слов и грамматических конструкций.	2	1	1
		Изучение новой грамматики.	2	1	1
Январь		Написание небольшого рассказа по мотивам сказки.	2	-	2
		Тест по пройденному материалу.	2	-	2
8. Изучение грамматики корейского языка			14	4	10
		Названия частей тела в корейском языке.	2	1	1
		Названия учебных дисциплин в корейском языке.	2	1	1
		Названия цветов в корейском языке.	2	1	1
Февраль		Составление рассказа моя обычная... (день недели по жребию).	2	-	2
		Разбор ошибок.	2	1	1

		Работа над ошибками.	2		2
		Интерактивный тест.	2	-	2
Сказка «Красная шапочка»			12	2	10
		Красная шапочка. Читаем на корейском	2	-	2
		Главные герои. Составление портрета персонажей на корейском.	2	1	1
		Отрицательные и положительные герои сказки.	2	1	1
		Разбор грамматики и лексики.	2	1	1
Март		Чтение по ролям.	2		2
		Игровая постановка.	2		2
10. Сказка «Морозко»			12	4	8
		Чтение сказки.	2	1	1
		Разбор новой грамматики и лексики.	2	-	2
		Лингвистический материал в сказке. Особенности построения диалогов в корейском языке.	2	1	1
		Особенности интерпретации персонажей в корейской версии сказки.	2	1	1
		Игровое чтение.	2	1	1
		Контрольный срез.	2	-	2
11. Изучение грамматики корейского языка			14	5	9
Апрель		Применение союза но	2	1	1
		Составление двусложных предложений	2	1	1
		Составление двусложных предложений	2		2
		Применение конструкции «потому что....»	2	1	1
		Применение конструкции «прежде чем....»	2	1	1
		Применение конструкции «после того как....»	2	1	2
		Интерактивный тест.	2	-	2
12. Песня «Миллион алых роз»			12	5	9
		Ознакомление с материалом. Выделение новых слов и грамматических конструкций.	2	1	1
		Выделение новых слов и грамматических	2	1	1

		конструкций.			
Май		Разбор и изучение новой грамматики и лексики.	2	1	1
		Разбор особенностей текста песни в корейской интерпретации.	2	1	1
		Выделение основных морально-культурных ценностей разных культур.	2	2	
		Выделение основных морально-культурных ценностей разных культур.	2		2
		Творческий номер	2		2
		Текущий контроль	2		2
		Итоговое занятие «Русские песни и сказки на корейском языке»	2		2
		Итого	144	35	109

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА **второго года обучения**

Задачи:

Образовательные:

- обеспечить каждому ребенку требуемый уровень знаний корейского языка необходимого для коммуникации;
- обучить правильному речевому поведению в межкультурной коммуникации;
- формировать навыки самооценки, самоанализа своего речевого поведения;

Развивающие:

- развивать мотивацию к изучению иностранного языка;
- развивать у школьников умение ориентироваться в ситуации межкультурного общения;
- сформировать личностный и социально – значимый опыт путем изучения поведения лирических героев произведений;
- развивать личностные свойства – самостоятельность, ответственность, активность, аккуратность;

Воспитательные:

- воспитывать толерантное отношение к культуре изучаемого языка;
- воспитать культуру поведения в условиях межкультурной коммуникации.

Планируемые результаты освоения программы

Личностными результатами являются:

- Сформировать установку на самостоятельное изучение языковых материалов из сказок, которые не имеет эквивалента в русскоязычной культуре;
- Сформировать ответственное отношение к собственной культуре и культуре других народов;
- Сформировать культуру коммуникации в межкультурном общении.

Метапредметными результатами являются:

- понимать и принимать учебную задачу, сформулированную педагогом;
- осуществлять контроль, коррекцию и оценку результатов своей деятельности;
- проводить сравнение и классификацию объектов; понимать и применять полученную информацию при выполнении заданий;
- проявлять индивидуальные творческие способности, уметь анализировать и прогнозировать собственные действия и действия окружающих.
- работать в группе, учитывать мнение партнеров, отличные от собственных;
- обращаться за помощью; предлагать помощь и сотрудничество; слушать собеседника; - формулировать свои затруднения;
- формулировать собственное мнение и позицию; договариваться и приходить к общему решению; осуществлять взаимный контроль;

Предметными результатами являются:

- знать языковой материал из сказок, которые не имеет эквивалента в русскоязычной культуре;
- знать имена и нравственные характеристики основных героев сказок;
- знать способы и структуру коммуникации в межкультурном общении;

Содержание программы

Тема «Вводное занятие. Инструктаж по технике безопасности на занятиях»

Теория

Знакомство с детьми. Инструктаж по технике безопасности.

Тема «Расстановка интонационных оттенков в предложении»

Теория

изучение суффиксов и специальных слов, указывающих на определенную интонацию фраз и предложений.

Практика

Составление простых предложений, интерактивная викторина.

Тема «Фамильярная речь»

Теория

Изучение специальных окончаний, указывающих стиль речи и правил их использования.

Практика

Игра «Как к Вам обратиться».

Тема «Сказка «Сестрица Алёнушка и братец Иванушка»»

Теория

Чтение, изучение нового лексического материала.

Практика

Разыгрывание небольших сценок по мотивам сказки.

Тема «Изучение грамматики корейского языка (восклицания)»

Теория

Изучение специальных слов-восклицаний и ситуаций их применения.

Практика

Прохождение контрольных интерактивных тестов.

Тема «Песня «JONY- Комета»»

Теория

Обсуждение особенностей перевода, разбор грамматики и новых слов.

Практика

Постановка художественного номера.

Тема «Песня «Му Раче»»

Теория

Обсуждение особенностей перевода, разбор грамматики и новых слов.

Практика

Постановка художественного номера.

Тема «Песня «Наш дом»»

Теория

Обсуждение особенностей перевода, разбор грамматики и новых слов.

Практика

Постановка художественного номера.

Тема «Сказка «Петя и Потан» В.А. Чижиков»

Теория

Чтение, изучение нового лексического материала.

Практика

Разыгрывание небольших сценок по мотивам сказки.

Тема «Сказка «Петя спасает Потана» В.А. Чижиков»

Теория

Чтение, изучение нового лексического материала.

Практика

Разыгрывание небольших сценок по мотивам сказки.

Тема «Сказка «Царевна лягушка»»

Теория

Чтение, изучение нового лексического материала.

Практика

Разыгрывание небольших сценок по мотивам сказки.

Тема «Песня «Журавли»»

Теория

Обсуждение особенностей перевода, разбор грамматики и новых слов.

Практика

Постановка художественного номера.

Тема «Итоговый контроль»

Теория

Презентация, повторение пройденного.

Практика

Тестирование, опрос

КАЛЕНДАРНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

Месяц	Планируемая дата	Название темы	Общее кол-во часов	Теория	Практика
Сентябрь		1. Вводное занятие	2	1	1
2. Расстановка интонационных оттенков в предложении			10	4	6
		Восклицательные суффиксы	2	1	1
		Восклицательные суффиксы	2	1	1
		Слова - восклицания	2	1	1
		Слова - восклицания	2	1	1
		Интерактивный тест	2	-	2
3. Фамильярная речь.			10	4	6
Октябрь		Когда можно применять фамильярную речь.	2	1	1
		Фамильярные окончания	2	1	1
		Особые фамильярные слова.	2	1	1
		Применение новой грамматики.	2	1	1
		Интерактивный тест	2	-	2
4. Сказка «Сестрица Алёнушка и братец Иванушка» (알려누스카 자매와 형제 이바누스카)			12	3	9
Октябрь		Чтение и прослушивание сказки.	2	-	2
		Разбор новых слов и грамматических конструкций	2	1	1
		Разбор новых слов и грамматических конструкций	2	1	1
		Проверка усвоенного материала.	2	1	1
		Чтение текста по ролям.	2	-	2
		Постановка сценки по мотивам сказки	2	-	2
5. Изучение грамматики корейского языка (восклицания)			14	7	7
		Особенность корейских восклицаний.	2	1	1
		Восклицательные суффиксы.	2	1	1
		Восклицательные суффиксы.	2	1	1
Ноябрь		Слова - восклицания.	2	1	1

		Слова - восклицания.	2	1	1
		Аудирование.	2	2	-
		Интерактивный тест.	2	-	2
6. Песня «JONY- Комета» (조니-혜성)			12	3	9
		Ознакомление с материалом. Выделение новых слов и грамматических конструкций.	2	1	1
		Разбор и изучение новой грамматики.	2	1	1
		Разбор особенностей восприятия русского текста корейцами.	2	1	1
Декабрь		Пробный перевод текста на выбор (с русского на корейский).	2	1	1
		Интерактивный тест. Проверка закреплённости полученных знаний.	2	-	2
		Постановка творческого номера	2	-	2
7. Песня «Му Расе»			14	4	10
		Ознакомление с материалом. Выделение новых слов и грамматических конструкций.	2	1	1
		Разбор и изучение новой грамматики и лексики.	2	-	2
		Разбор особенностей текста песни в корейской интерпретации.	2	2	-
		Разбор особенностей текста песни в корейской интерпретации.	2	1	1
		Выделение основных морально-культурных ценностей разных культур.	2	1	1
Январь		Интерактивный тест. Проверка закреплённости полученных знаний.	2	-	2
		Постановка творческого номера	2	-	2
8. Песня «Наш дом» (우리집)			14	4	10
		Ознакомление с материалом. Выделение новых слов и грамматических	2	1	1

		конструкций.			
		Разбор и изучение новой грамматики и лексики.	2	1	1
		Разбор особенностей текста песни в корейской интерпретации.	2	1	1
Февраль		Выделение основных морально-культурных ценностей разных культур.	2	-	2
		Разбор ошибок.	2	1	1
		Работа над ошибками.	2	-	2
		Постановка творческого номера	2	-	2
9. Сказка «Петя и Потап» В.А. Чижиков (페토야와 포타프)			12	2	10
		Читаем на корейском	2	-	2
		Главные герои. Составление портрета персонажей на корейском.	2	1	1
		Отрицательные и положительные герои сказки.	2	1	1
		Разбор грамматики и лексики.	2	1	1
Март		Чтение по ролям.	2	2	-
		Игровая постановка	2	-	2
10. Сказка «Петя спасает Потапа» В.А. Чижиков (별을 만든 페토야와 포타프)			12	4	8
		Чтение сказки.	2	1	1
		Разбор новой грамматики и лексики.	2	-	2
		Лингвистический материал в сказке. Особенности построения диалогов в корейском языке.	2	1	1
		Особенности интерпретации персонажей в корейской версии сказки.	2	1	1
		Игровое чтение.	2	1	1
		Контрольный срез.	2	-	2
11. Сказка «Царевна лягушка» (개구리 공주)			14	5	9
Апрель		Чтение и прослушивание сказки.	2	1	1

		Разбор новых слов и грамматических конструкций	2	1	1
		Разбор новых слов и грамматических конструкций	2	1	1
		Проверка усвоенного материала.	2	1	1
		Чтение текста по ролям.	2	1	1
		Постановка сценки по мотивам сказки	2	1	2
		Интерактивный тест.	2	-	2
12. Песня «Журавли» (백학)			12	5	9
		Ознакомление с материалом.	2	2	-
		Выделение новых слов и грамматических конструкций.	2	-	2
Май		Разбор и изучение новой грамматики и лексики.	2	1	1
		Разбор особенностей текста песни в корейской интерпретации.	2	1	1
		Выделение основных морально-культурных ценностей разных культур.	2	1	1
		Выделение основных морально-культурных ценностей разных культур.	2	-	2
		Творческий номер	2	-	2
		Текущий контроль	2		2
		Итоговое занятие «Русские песни и сказки на корейском языке»	2		
		Итого	144	35	109

Рабочая программа третьего года обучения

Задачи:

Образовательные:

- обеспечить каждому ребенку требуемый уровень знаний корейского языка необходимого для коммуникации;
- обучить правильному речевому поведению в межкультурной коммуникации;
- формировать навыки самооценки, самоанализа своего речевого поведения;

Развивающие:

- развивать мотивацию к изучению иностранного языка;
- развивать у школьников умение ориентироваться в ситуации межкультурного общения;
- сформировать личностный и социально – значимый опыт путем изучения поведения лирических героев произведений;
- развивать личностные свойства – самостоятельность, ответственность, активность, аккуратность;

Воспитательные:

- воспитывать толерантное отношение к культуре изучаемого языка;
- воспитать культуру поведения в условиях межкультурной коммуникации.

Планируемые результаты освоения программы

Личностными результатами являются:

- Сформировать установку на самостоятельное изучение языковых материалов из сказок, которые не имеет эквивалента в русскоязычной культуре;
- Сформировать ответственное отношение к собственной культуре и культуре других народов;
- Сформировать культуру коммуникации в межкультурном общении.

Метапредметными результатами являются:

- понимать и принимать учебную задачу, сформулированную педагогом;
- осуществлять контроль, коррекцию и оценку результатов своей деятельности;
- проводить сравнение и классификацию объектов; понимать и применять полученную информацию при выполнении заданий;
- проявлять индивидуальные творческие способности, уметь анализировать и прогнозировать собственные действия и действия окружающих.
- работать в группе, учитывать мнение партнеров, отличные от собственных;
- обращаться за помощью; предлагать помощь и сотрудничество; слушать собеседника; - формулировать свои затруднения;
- формулировать собственное мнение и позицию; договариваться и приходить к общему решению; осуществлять взаимный контроль;

Предметными результатами являются:

- знать языковой материал из сказок, которые не имеет эквивалента в русскоязычной культуре;
- знать имена и нравственные характеристики основных героев сказок;
- знать способы и структуру коммуникации в межкультурном общении;

Содержание программы

Тема «Вводное занятие. Инструктаж по технике безопасности на занятиях»
Теория

Инструктаж по технике безопасности.

Тема «Изучение грамматики корейского языка (отрицательные частицы и их значения)»

Теория

изучение отрицательных частиц, указывающих на определенную смысловую нагрузку предложения.

Практика

Составление простых предложений, интерактивная викторина.

Тема «Письменный стиль речи. Виды и особенности использования»

Теория

Изучение специальных окончаний, указывающих стиль речи и правил их использования.

Практика

Игра «Угадай стиль».

Тема «Сказка «Теремок» (아주 작은 집)»

Теория

Чтение, изучение нового лексического материала.

Практика

Чтение текста по ролям.

Тема «Сказка «Золотая рыбка» А.С. Пушкин (황금물고기)»

Теория

Чтение, изучение нового лексического материала.

Практика

Чтение текста по ролям.

Тема «Сказка «Василиса Прекрасная» А.Н. Афанасьев (아름다운 바실리사)»

Теория

Чтение, изучение нового лексического материала.

Практика

Чтение текста по ролям.

Тема «Просмотр и разбор мультфильма «Снегурочка» (눈소녀)»

Теория

Просмотр мультфильма, изучение нового лексического материала.

Практика

Интерактивная викторина «Кто это сказал?».

Тема «Изучение грамматических конструкций, для выражения причинно-следственной связи»

Теория

Изучение соединительных частиц, указывающих на причинно-следственные связи и правил их использования.

Практика

Интерактивный тест.

Тема «Просмотр и разбор мультфильма «Москва» (모스크바)»

Теория

Просмотр мультфильма, изучение нового лексического материала.

Практика

Интерактивная викторина «Что мы знаем о Москве?».

Тема «Просмотр и разбор мультфильма «Чебурашка» (체부라시카)»

Теория

Просмотр мультфильма, изучение нового лексического материала.

Практика

Интерактивная викторина «Кто это сказал?».

Тема «Официально вежливый стиль речи (грамматики и вежливые формы слов)»

Теория

Изучение специальных окончаний, указывающих стиль речи и правил их использования.

Практика

Игра «Как к Вам обратиться».

Тема «Просмотр и разбор мультфильма «Снежная королева» (눈의여왕)»

Теория

Просмотр мультфильма, изучение нового лексического материала.

Практика

Интерактивная викторина «Кто это сказал?».

Тема «Итоговый контроль»

Теория

Презентация, повторение пройденного.

Практика

Тестирование, опрос

КАЛЕНДАРНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

Месяц	Планируемая дата	Название темы	Общее кол-во часов	Теория	Практика
Сентябрь		1. Вводное занятие	2	1	1
2. Изучение грамматики корейского языка (отрицательные частицы и их значения).			10	4	6
		Простые отрицательные частицы	2	1	1
		Отрицательные частицы в значении отсутствия желания делать что-либо	2	1	1
		Отрицательные частицы в значении невозможности сделать что-либо	2	1	1
		Слова-отрицания	2	1	1
		Интерактивный тест	2	-	2
3. Письменный стиль речи. Виды и особенности использования.			10	4	6
Октябрь		Условия и цели применения письменного стиля речи	2	1	1
		Окончания письменного стиля речи	2	1	1
		Примеры применения письменного стиля в жизни	2	1	1
		Применение новой грамматики.	2	1	1
		Интерактивный тест	2	-	2
4. Сказка «Теремок» (아주 작은 집)			12	3	9
Октябрь		Чтение и прослушивание сказки.	2	-	2
		Разбор новых слов	2	1	1
		Разбор новых грамматических конструкций	2	1	1
		Примеры применения новых слов и грамматических конструкций	2	1	1
		Проверка усвоенного материала.	2	-	2
		Чтение текста по ролям.	2	-	2
5. Сказка «Золотая рыбка» А.С. Пушкин (황금물고기)			14	7	7
		Чтение и прослушивание сказки.	2	1	1
		Разбор новых слов	2	1	1

		Разбор новых грамматических конструкций	2	1	1
Ноябрь		Примеры применения новых слов и грамматических конструкций	2	1	1
		Проверка усвоенного материала.	2	1	1
		Чтение текста по ролям.	2	2	-
		Интерактивный тест.	2	-	2
6. Сказка «Василиса Прекрасная» А.Н. Афанасьев (아름다운 바실리사)			12	3	9
		Чтение и прослушивание сказки.	2	1	1
		Разбор новых слов	2	1	1
		Разбор новых грамматических конструкций	2	1	1
Декабрь		Примеры применения новых слов и грамматических конструкций	2	1	1
		Проверка усвоенного материала.	2	-	2
		Чтение текста по ролям.	2	-	2
7. Просмотр и разбор мультфильма «Снегурочка» (눈소녀)			14	4	10
		Ознакомление с материалом. Выделение новых слов и грамматических конструкций.	2	1	1
		Разбор и изучение новой грамматики и лексики.	2	-	2
		Разбор особенностей текста в корейской интерпретации.	2	2	-
		Практика применения нового материала	2	1	1
		Выделение основных морально-культурных ценностей разных культур.	2	1	1
Январь		Интерактивный тест. Проверка закреплённости полученных знаний.	2	-	2
		Интерактивная викторина «Кто это сказал?»	2	-	2

8. Изучение грамматических конструкций, для выражения причинно-следственной связи			14	4	10
		Грамматика «поэтому»	2	1	1
		Грамматика «поэтому» (первая часть предложения – причина следующего действия)	2	1	1
		Грамматика «из-за того что...»	2	1	1
Февраль		Грамматика «перед тем как»	2	-	2
		Грамматика «после того как»	2	1	1
		Грамматика «после того как» (первая часть предложения – причина следующего действия)	2	-	2
		Интерактивный тест	2	-	2
9. Просмотр и разбор мультфильма «Москва» (모스크바)			12	2	10
		Ознакомление с материалом. Выделение новых слов и грамматических конструкций.	2	-	2
		Разбор и изучение новой грамматики и лексики.	2	1	1
		Разбор особенностей текста в корейской интерпретации.	2	1	1
		Практика применения нового материала	2	1	1
Март		Интерактивный тест. Проверка закреплённости полученных знаний.	2	2	-
		Интерактивная викторина «Что мы знаем о Москве?»	2	-	2
10. Просмотр и разбор мультфильма «Чебурашка» (체부라시카)			12	4	8
		Ознакомление с материалом. Выделение новых слов и грамматических конструкций.	2	1	1
		Разбор и изучение новой грамматики и лексики.	2	-	2
		Разбор особенностей текста в корейской интерпретации.	2	1	1

		Практика применения нового материала	2	1	1
		Интерактивный тест. Проверка закреплённости полученных знаний.	2	1	1
		Интерактивная викторина «Кто это сказал?»	2	-	2
11. Официально вежливый стиль речи (грамматики и вежливые формы слов)			14	5	9
Апрель		Когда можно применять официально вежливый стиль.	2	1	1
		Окончания официально вежливого стиля	2	1	1
		Вежливые формы слов	2	1	1
		Примеры употребления стиля в повседневной речи	2	1	1
		Пробный перевод отрывков из корейских новостей	2	1	1
		Интерактивный тест.	2	1	2
		Игра «Как к Вам обратиться».	2	-	2
12. Просмотр и разбор мультфильма «Снежная королева» (눈의여왕)			12	5	9
		Ознакомление с материалом. Выделение новых слов и грамматических конструкций.	2	2	-
		Разбор и изучение новой грамматики и лексики.	2	-	2
Май		Разбор особенностей текста в корейской интерпретации.	2	1	1
		Практика применения нового материала	2	1	1
		Интерактивный тест. Проверка закреплённости полученных знаний.	2	1	1
		Интерактивная викторина «Кто это сказал?»	2	-	2
		Творческий номер	2	-	2
		Текущий контроль	2		2
		Итоговое занятие «Русские песни и сказки на корейском языке»	2		
		Итого	144	35	109

Методические и оценочные материалы.

Учебно-методический комплекс

Компоненты учебно-методического комплекса	Для педагога	Для родителей
Учебные и методические пособия		
Научная, специальная, методическая литература	1. Буйлова Л.Н., Клёнова Н.В. Дополнительное образование детей в современной школе // Образование в современной школе. М., -№4, 2002. 2. Гришанова И. А. Актуализация ситуации успеха при обучении иностранному языку// Иностранные языки в школе. - № 8, 2007. 3. Русский фольклор. Сборник русских народных сказок на корейском, Республика Корея.: Сириал, 2019 г. 4. Ч. Доён, М. В. Авдеев, Л. Миджон, С. Чухи. Корейский язык (Вводный курс). – Издательство: Корейский культурный центр "Духовное наследие", 2015. 5. Ч. Доён, М. В. Авдеев, Л. Миджон, С. Чухи. Корейский язык (Вводный курс). – Издательство: Корейский культурный центр "Духовное наследие", 2015. 6. NIIED (Национальный институт развития международного образования Республики Корея) - Корейский язык. Начальный курс / 초급, Республика Корея, NIIED, 2015 7. NIIED (Национальный институт развития международного образования Республики Корея) - Корейский язык. Начальный курс / 초급, Республика Корея, NIIED, 2015	
Интернет-ресурсы	1. Единая Интернет-коллекция цифровых образовательных ресурсов (ЦОР) "www.school-collection.edu.ru; 2 Корейский канал для детей с историями и сказками https://www.youtube.com/channel/UCqXwKu6dKobXEQFhdKtiJLQ; 3. Канал «Маша и медведь» на корейском языке https://www.youtube.com/channel/UCPDp0wLWyDx6XVYWRlj12Kw	
Тематические, методические пособия, разработки	Приложения	
Конспекты занятий, дидактические игры		
Таблицы	Правила чтения Правила ассимиляции	
Схемы	Схема «Падежные окончания»	
Плакаты	Плакат «Алфавит». Плакат «Числительные». Плакат «Расположение предметов».	
Раздаточный материал (дидактические карточки, образцы работ, алгоритм выполнения заданий,	Приложения	

памятки и др.)		
Материалы по индивидуальному сопровождению учащихся		
Методики психолого-педагогической диагностики учащихся • анкеты • тесты • опросники • игры • диагностические карты • тематические, авторские, комплексные методики	Приложения	
Материалы по работе с детским коллективом		
Сценарии коллективных и творческих дел		

Список литературы для педагога:

- Русский фольклор. Сборник русских народных сказок на корейском, Республика Корея.: Сириал, 2019 г.
- Ч. Доён, М. В. Авдеев, Л. Миджон, С. Чухи. Корейский язык (Вводный курс). – Издательство: Корейский культурный центр "Духовное наследие", 2015.
- Ч. Доён, М. В. Авдеев, Л. Миджон, С. Чухи. Корейский язык (Вводный курс). – Издательство: Корейский культурный центр "Духовное наследие", 2015.
- NIIED (Национальный институт развития международного образования Республики Корея) - Корейский язык. Начальный курс / 초급, Республика Корея, NIIED, 2015
- NIIED (Национальный институт развития международного образования Республики Корея) - Корейский язык. Начальный курс / 초급, Республика Корея, NIIED, 2015

Список литературы для обучающегося:

- NIIED (Национальный институт развития международного образования Республики Корея) - Корейский язык. Начальный курс / 초급, Республика Корея, NIIED, 2015
- Ч. Доён, М. В. Авдеев, Л. Миджон, С. Чухи. Корейский язык (Вводный курс). – Издательство: Корейский культурный центр "Духовное наследие", 2015.
- Русский фольклор. Сборник русских народных сказок на корейском, Республика Корея.: Сириал, 2019 г.

Конспект занятия «Одежда»

Цель: знакомство учащихся с новой лексикой и особенностями её применения.

Задачи: -изучить лексику по теме «Одежда/옷»;

- изучить употребление тематической лексики;
- научиться читать текст, осуществляя поиск необходимой информации;
- научиться пользоваться электронным словарём Naver;
- научиться печатать на корейском языке.

Материально-техническое обеспечение: ноутбук, проектор, экран.

Ход проведения занятия:

Этапы урока	Деятельность педагога	Деятельность учащихся
1. Мотивация (самоопределение) к учебной деятельности. 2 мин	• 애들아 안녕하세요! • 오늘 무엇을 입고? • 옷에 대해 이야기할 거예요.	• Учащиеся приветствуют учителя. • 우리가 예쁜 옷을 이빠요. • 네 좋아요
2. Актуализация знаний и фиксация индивидуального затруднения в пробном действии. Деление на группы. 8 мин	Педагог включает викторину. На экране появляется таблица с именами вошедших в приложение и номера заданий. Учитель объясняет, что по результатам викторины ученики делятся на группы. Деление происходит следующим образом: правильность выполнения составляет от 100 до 75%, то это первая группа – «сильная». При правильности выполнения 74-50% формируется группа 2 (средний уровень) и группа 3 («слабая»), набравшая от 49-20% и ниже. За урок каждая группа должна поработать в каждой зоне по 8 минут. По сигналу таймера учащимся нужно внести данные в оценочные листы и занять другие места.	Учащиеся входят информационную среду onlinetestpad.com Учащиеся выполняют викторину. Учащиеся занимают места в следующих зонах: у стола для групповой работы, с телефонами и перед экраном. Учащиеся выслушивают правила работы и задают вопросы.

3. Этап работы в группе. 8 мин	Учащиеся открывают по ссылке видео на YouTube (Приложение 1). У каждой группы своя часть видео. После того, как каждая группа выпишет основные тезисы, педагог выдает им текст для самопроверки. Звучит таймер, учащиеся заполняют лист оценивание и переходят в зону онлайн-обучения. (Приложение 2)	Учащиеся смотрят и слушают свой фрагмент видео и выписывают основные тезисы. Они самостоятельно распределяют роли в группе: руководитель, слушатель/ чтец, переводчик. Текст может быть напечатан как в телефоне, так и написан на бумаге. Учащиеся вносят данные в лист оценивания.
4. Этап онлайн обучения. 8 мин	Учитель выдаёт листы для работы в зоне онлайн-обучения. Заданий на этом этапе дано три, так как каждый ученик может работать в своём темпе. Упражнения даны по уровню от простого к сложному с дополнительным языковым материалом. Выполнять задания можно как онлайн, так и письменно на листах. Задание 1. Опишите внешность используя слова-подсказки. Задание 2. Переведите предложения. Задание 3. Прочитайте текст и вставьте пропущенные по смыслу слова. Звучит таймер, учащиеся сдают лист оценивания и переходят в зону обучения с учителем.	Учащиеся получают лист с заданиями, на которых расположен QR-код со ссылкой на онлайн- ресурс. Каждый учащийся пользуется планшетом или своим устройством для сканирования ссылок и выполнения заданий, на специально созданном Google сайте. Учащиеся со слабой языковой подготовкой могут работать в паре. Учащиеся выполняют задания и заполняют лист оценивания после каждого выполненного.
5. Этап работы с учителем. 8 мин	Учащиеся вместе с педагогом смотрят видео (Приложение 3), которое содержит дополнительную лексику и изображения.	Учащиеся читают и повторяют слова, переводят их, отвечают на вопросы учителя, описывают картинки. Учащиеся с сильной языковой подготовкой переводят предложения.
6. Подведение итогов. Рефлексия. 4 мин	Педагог подводит итоги работы в каждой зоне. Каждый ученик уже знает, какое количество баллов («плюсов») он имеет и может перевести их в отметку. 7-9 баллов – оценка	Учащиеся проводят само- и взаимное оценивание.

	«3», 10-14 баллов – оценка «4», более 15 баллов – оценка «5».	
--	---	--

Сценка по мотивам сказки «Колобок»:

아기 1: "엄마, 엄마! 이야기 하나 들려주세요"

엄마: "그래~ 뭐가 좋을까?"

아~ 콜로бок 이야기가 좋겠구나."

아기 1: "콜로бок이요??"

엄마: "아주 작은 빵 콜로бок 이야기야. 잘 들어보렴.

할아버지와 할머니가 살았단다

어느 날 아침, 할아버지가 말했어"

할아버지: "우리 오늘은 파이나 만들어 먹으면 어떨소?"

할머니: "임자가 만든 꿀리비악 파이는 정말 맛있단 말이지"

할아버지: "꿀리비악 파이요?"

할머니: "아휴... 그러려면 빵 속에 넣을 재료가 있어야하는데...."

할아버지: "고기도 없고 아무것도 없어요..."

할머니: "헛간에 먹을 만한 재료가 있는지 한번 찾아봅시다.

누가 알겠소? 찾아보면 좋은 재료가 나올지?"

엄마: 할아버지와 할머니는 헛간에서

Песня «Группа крови»

추운 거리는 우리들의 발자국을 기다리고

군화위엔 흙먼지들

젊음을 삼킨 두려운 싸움에 마쳐버리는 눈빛

잠에서 깨라 총에 맞기 전에

나의 팔에 새겨있는 나의 혈액형 나의 군번아

싸움에서 나의 영혼을 지켜다오

여기 싸늘한 이땅에서 나의 피를 묻으리

행운을 빌어다오

나의 행운을 빌어다오

N: 빅토르의 노래가 들린다

싸늘한 그의 무덤 앞에 더 많은 빅토르가 모여

세상을 향해 울부짖는다

지금도 그의 노래가 끝나지 않은 이유를

우리는 알아야한다
 고통스러운 이잔인함을 좀 멈출 수 있다면
 내 심장을 이곳에 던질 수도 있어
 아젠 자유를 얻고 싶어 평화를 갖고 싶어
 눈물 흘리는 기도 속에
 충소리만이

Написание небольшого рассказа по мотивам сказки «Гуси-лебеди»

어른들의 말을 잘 듣는 것이 중요하다는 이야기이다. 어느 남매는 부모님의 말을 듣지 않고 숲속에 놀러간다. 남매는 마법의 난로와 말하는 사과나무를 만나 마법의 난로가 주는 케익을 먹는다. 남동생은 목이 말라 누나와 함께 우유가 흐르는 젤리로 만든 강가로 간다. 그런데 동생은 누나가 오길 기다리지 않고 웅덩이에 있는 물을 마셔버린다. 물을 마신 동생은 작은 염소가 돼버리고 기러기떼가 염소가 된 동생을 잡아간다. 하지만 동생은 간신히 도망친다. 동생은 다시 누나를 찾고 남매는 숲에서 빠져나온다. 동생은 한참동안 치료를 받은 끝에 다시 인간의 모습을 되찾는다

Рассказ «Моя обычная среда»

하루 일과

오늘은 2021 년 1 월 6 일 입니다.
 저는 7 시에 일어납니다.
 7 시 20 분까지 세수를 합니다.
 8 시에 아침 밥을 먹습니다.
 8 시 30 분에 학교에 갑니다.
 수업은 9 시에 시작합니다.
 한국어 수업은 오후 2 시부터
 3 시까지 입니다.

수업은 오후 4 시 10 분에 끝납니다.

Игровая постановка «Красная шапочка»

" 아휴, 귀여운 꼬마 아가씨가
 어딜 가시나? "
 " 안녕하세요? 할머니한테 가요! "
 " 호호호. 꼬마 아가씨,
 오늘은 더 사랑스러워 보이네? "
 " 헤헤. 감사합니다. "
 옛날 어떤 시골 마을에

(пример):



작고 귀여운 여자 아이가
살고 있었어.
마을 사람들은 모두
그 아이를 예뻐했지.
" 아이고, 우리 손녀. 어서 이리 온. "
" 할머니! "
" 어쩜 이렇게
사랑스러울 수가 있지?
이 할머니가 우리 손녀를
세상에서 제일 사랑한단다. "
" 할머니,
저도 할머니를 사랑해요! "
마을 사람들 중에서도
그 아이를 가장 예뻐한 사람은
바로 아이의 할머니였어.
할머니는 손녀가
정말 사랑스러웠어.
" 이, 빨간 모자가 어땀니? "
" 우와, 정말 마음에 들어요! "
" 호호. 정말 잘 어울리는구나.
정말 예뻐! "
" 앞으로 이 모자만
쓰고 다닐래요. "
" 그럼 앞으로 '빨간 모자'라고
불러야겠구나. "
" 저도 '빨간 모자'라고 불리는 게
마음에 들어요. 헤헤. "
그날부터 사람들은 그 아이를
'빨간 모자'라고 불렀단다.
어느 날, 빨간 모자의 엄마가
빨간 모자에게 말했어.
" 빨간 모자야,
여기 케이크 한 조각과
포도주 한 병이 있단다.
이걸 할머니께 갖다 드리렴.

할머니가 요즘 편찮으셔서
기운이 없으셔.

할머니 방에 들어가면,
'안녕히 주무셨어요'하고
인사부터 하는 거 잘 알지? "

" 네. 엄마. "

" 그리고 가장 중요한 것!

할머니 댁으로 가는 길을 벗어나
다른 곳으로 가면 안 돼. 알았지?
절대 길을 벗어나
다른 곳으로 가면 안 된다! "

" 알았어요, 엄마.

암전히 다녀올게요. "

할머니는 마을에서
30 분이나 걸어가야 하는
숲 속에 살고 계셨어.
빨간 모자는 숲 속에서
늑대 한 마리를 만났단다.
하지만 빨간 모자는 늑대가
나쁜 동물이라는 것을
알지 못했어.

그래서 늑대가
하나도 무섭지 않았지.

" 빨간 모자야,

이렇게 일찍 어디 가니? "

" 할머니 집에 가. "

" 들고 있는 건 뭐야? "

" 케이크하고 포도주야.

할머니가 편찮으셔서
이걸 갖다 드리려고. "

" 빨간 모자야,

할머니는 어디에 사시니? "

" 숲 속에 사셔.

조금 더 가면 나오지.

커다란 떡갈나무 세 그루가 있는데

바로 그 밑에 할머니 집이 있어.
호두나무 울타리도 있고.
너도 보면 바로 알 겠? "
빨간 모자는 늑대가
물어보는 대로 다 대답했지.
'빨간 모자랑 할머니
둘 다 잡아먹어야겠어.
머리를 아주 잘 써야겠는 걸.'

Оценочные материалы.

Оценочные материалы — краткое описание диагностических методик и материалов, позволяющих определить достижение учащимися планируемых результатов. Необходимо указать сроки и формы проведения контроля, формы фиксации и предъявления результатов.

Для отслеживания результативности образовательной деятельности по дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программе проводятся входной, текущий, промежуточный и итоговый контроль. Входная диагностика (стартовая диагностика) проводится в сентябре с целью выявления первоначального уровня знаний и умений обучающихся.

Формы:

- тестирование или собеседование. Текущий контроль осуществляется на занятиях в течение всего учебного года для отслеживания уровня освоения учебного материала программы и развития личностных качеств учащихся.
- педагогическое наблюдение и устный опрос. Может проводиться в форме выполнения тестовых заданий, выполнения практических заданий, решение ситуационных задач, выполнения упражнений, выполнения практикумов.
- промежуточный контроль предусмотрен 1 раз в год в декабре с целью выявления уровня освоения программы учащимися и корректировки процесса обучения.
- устный и письменный опрос; тестирование; защита творческой/ исследовательской/ проектной работы.
- итоговый контроль проводится в конце обучения по программе, то есть в конце учебного года.
- открытое занятие для педагогов и родителей, тестирование, устный опрос, анкетирование, решение ситуационных задач, комплексная работа.

Диагностика уровня личностного развития учащихся проводится по следующим параметрам: культура речи, умение слушать, умение выделить главное, умение планировать, умение ставить задачи, самоконтроль, воля, выдержка, самооценка, мотивация, социальная адаптация.

Информационная карта освоения учащимися образовательной программы и социально-психологического развития

Название программы		Педагог					№ группы	
№	ФИО учащегося	Параметры результативности освоения программы					Параметры оценки	
		Опыт освоения теории	Опыт освоения практической деятельности	Опыт творческой деятельности	Опыт социально-значимой деятельности	Общая сумма баллов	Воспитанность	Коммуникативные способности
Итого баллов в группе:								
Уровень результативности в группе (в%)								

Критерии оценки: 0-не усвоил, не участвовал, нет роста; 1 – низкий уровень, незначительный рост; 2 средний уровень, переход на новый качественный уровень

Подпись педагога _____

Параметры результативности освоения программы

Таблица 1

Темы и разделы						
№	Фамилия, имя	Знание темы		Умение выполнять		Творческое применение
1.						

Таблица2

Ф.И.	Тема	Критерии овладения знаниями				Критерии применения	
		знает	Не знает	понимает	Не понимает	Повторяет за педагогом, выполняет по образцу	Применяет творчески

Параметры социально-психологического развития

Воспитанность:

1. Долг и ответственность
2. Бережливость
3. Дисциплинированность
4. Ответственное отношение к учебе
5. Ответственное отношение к труду
6. Чувство товарищества
7. Доброта и отзывчивость
8. Честность и справедливость
9. Простота и скромность
10. Культурный уровень

Коммуникативность, общение в коллективе:

1. Восприятие коллектива учащимися
2. Психологический климат в коллективе
3. Взаимодействие учащихся внутри коллектива
4. Взаимодействие учащихся со взрослыми
5. Взаимодействие учащихся с родителями

Эмоциональный компонент:

1. Общее эмоциональное состояние на занятиях (положительные, нейтральные, отрицательные эмоциональные проявления).
2. Эмоциональное отношение к сверстникам, педагогам, родителям, деятельности.

Уровни освоения материала (баллы):

Высокий (5 баллов). Учащиеся знает изученную грамматику, лексику и умеет составлять простые грамотные предложения.

Излагает материал грамотным языком в определенной логической последовательности, точно используя терминологию; показывает умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, применять их в новой ситуации при выполнении практического задания; демонстрирует усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов, сформированность и устойчивость используемых при ответе умений и навыков; Приобретен опыт взаимодействия и сотрудничества в системах «педагог- учащийся» и «учащийся-учащийся». Доминируют субъект – субъектные отношения. Актуальные достижения обучающегося осознаны и сформулированы. Учащийся стремится к дальнейшему совершенствованию знаний и, у обучающегося активизированы познавательные интересы и потребности.

Хороший (4 балла) Учащийся владеет пройденным материалом, в изложении допущены небольшие пробелы, не исказившие общего содержания ответа; допускаются один или два недочета при освещении содержания ответа, исправленные по замечанию педагога; допускаются ошибки или более двух недочетов при освещении второстепенных вопросов. Приобретён опыт взаимодействия и сотрудничества в системе «педагог-учащийся» и «учащийся-учащийся». Мотивация и осознание перспективы присутствуют. Актуальные достижения ребёнком осознаны.

Удовлетворительный (3 балла). Знает основную лексику и грамматику, но в процессе работы может не применять. Неполно или непоследовательно раскрывает содержание материала, но показывает общее понимание вопроса и умения, достаточные для дальнейшего усвоения программного материала. Имеются затруднения или допущены ошибки в определении понятий. Приобретён опыт взаимодействия и сотрудничества, в системе «педагог-учащийся». У ребенка проявляются познавательные интересы, но отсутствует стремление к дальнейшему совершенствованию в области дизайна. Актуальные достижения ребёнком осознаны, но не сформулированы.

Низкий (2 балла) Знает основную лексику и грамматику, но в процессе работы может не применять. Не раскрывает основное содержание учебного материала; показывает незнание или непонимание большей или наибольшей части теоретического материала. Мотивация и осознание перспективы отсутствуют. Рефлексия отсутствует. Общение присутствует, но учащийся зачастую не прислушивается к советам педагога.

Неудовлетворительный (1 балл). Знает основную лексику и грамматику, но в процессе работы может не применять. Обучающийся показывает полное незнание и непонимание изучаемого материала или не может ответить ни на один из поставленных вопросов по изучаемому материалу. Мотивация и осознание перспективы, отсутствуют. Рефлексия отсутствует. Общение отсутствует (ребёнок закрыт для общения).

Интерактивный тест на знание падежей.

Именительный падеж (Кто? Что?)
Вставьте в пропущенные места ~오/ или ~가.

날씨 ____ 춥습니다.

~오/ ~가



Именительный падеж (Кто? Что?)
Вставьте в пропущенные места ~오/ или ~가.

다시 시도

Попробуй еще раз ?

Вернуться



Именительный падеж (Кто? Что?)
Вставьте в пропущенные места ~오/ или ~가.

날씨 가 춥습니다.

Погода холодная



Следующий вопрос

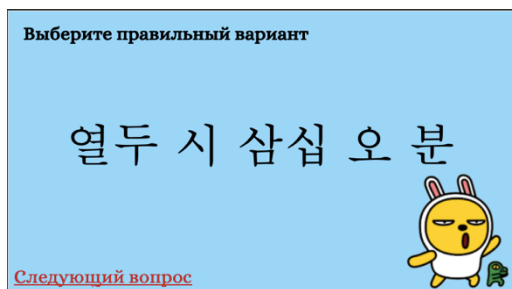
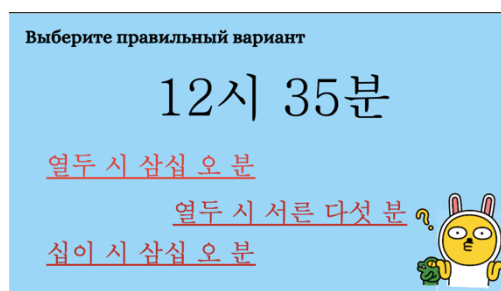
Именительный падеж (Кто? Что?)
Вставьте в пропущенные места ~오/ или ~가.

옷 ____ 비쌉니다.

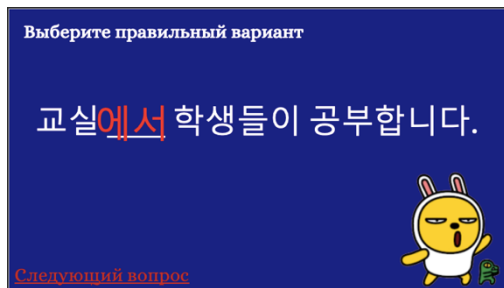
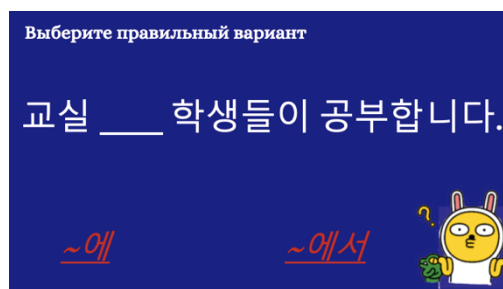
~오/ ~가



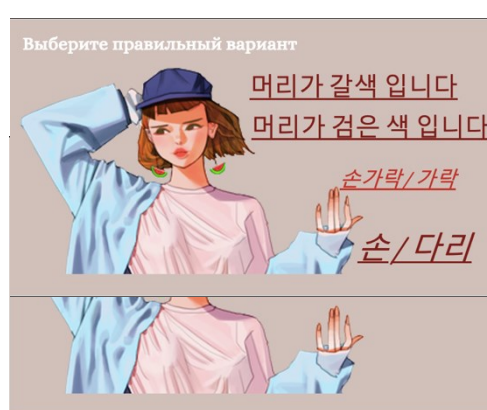
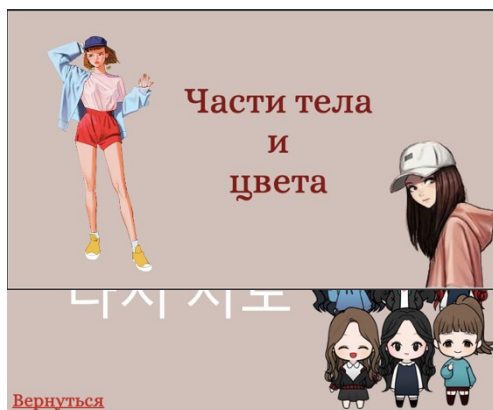
Интерактивный тест на знание и умение употреблять числительные.



Интерактивный тест по теме: «Направление»



Интерактивный тест на знание частей тела и цвета



Контрольный срез

2021 년 기초반 중간 시험											
이름 : ()		점수:		- 일반문제 : 정답 / 273.5 * 100%		시험일자:					
다음의 어간과 어미로 나누어 쓰세요. (각 1점) -9점						한국어				노어 (각 0.5 점)	
1	줄다	→				가깝다	Магазины				
2	오다	→					Иногда				
3	보다	→				가다					
4	가다	→				가무악					
5	만나다	→					Учить				
6	마시다	→					Сумка				
7	먹다	→				가볍다	Повец				
8	돌다	→									
9	읽다	→									
다음의 높임말로 쓰세요. (Векливый официальный стиль в повествовательном предложении)(각 1점) - 13 점											
10	가다	→					Среди				
11	오다	→					Осень				
12	만나다	→					Принести				
13	예쁘다	→					Семья				
14	비싸다	→					Каждый				
15	나쁘다	→					Ребра				
16	마시다	→					Жоричевый				
17	돌다	→				갈아밀다					
18	읽다	→				갈아타다					
19	듣다	→				감기					
20	돌다	→				감기에 걸리다					

Интерактивный тест «Составление двусложных предложений»

Двусложные предложения

다시 시도

Попробуй еще раз

[Вернуться](#)

Выберите правильный вариант

Я ел пока учился.

저는 밥을 먹으면서 공부했어요

저는 공부를 하면서 밥을 먹었어요

저는 밥을 먹으면서 공부했어요

[Следующий вопрос](#)